

**Pase Mensual** – Pase de uso ilimitado en las rutas fijas dentro del mes en que el pase es válido. Los pases se deben mostrar cada vez que se aborda el autobús y debe permanecer en su posesión durante todo el viaje. El pase puede ser utilizado por cualquier miembro de su familia.

**Fichas** - Las fichas se pueden comprar en:

Las oficinas de C TRAN, 1201 Clemens Center Parkway, Elmira, NY 14901, o en el Centro de Transporte. Las fichas se pueden utilizar en lugar de la tarifa \$ 1,50 o \$ 2,00.

### **Mayores / Medicare / Personas con discapacidad**

Los pasajeros mayores de 60 años de edad (de la tercera edad), o que sean titulares de una tarjeta de Medicare, pueden viajar por la mitad de la tarifa regular y / o la ruta de desviación. Para adquirir una tarjeta de identificación de media tarifa, C TRAN debe obtener una carta de un médico calificado indicando que Usted está incapacitado o de una carta apropiada de adjudicación de servicios sociales. La identificación de media tarifa se puede adquirir en la oficina de C TRAN, 1201 Clemens Center Parkway, Elmira, Nueva York. El costo de las tarjetas de identificación es de \$2.00. Las personas calificadas para el precio de media tarifa deberán mostrar una prueba la comprar un pase mensual con descuento y al abordar el autobús. Los lunes, las personas de la tercera edad pueden viajar gratis con un comprobante de edad.

**Niños y Estudiantes** – Los niños de 5 años y menores viajan gratis si van acompañados por un adulto (límite de 3 niños por adulto). Los estudiantes de 6 a 18 años pueden viajar por media tarifa. Los estudiantes de secundaria deben mostrar una identificación con foto para comprobar su edad. La identificaciones de universidades no son aceptadas.

**Ruta de desviación** - C TRAN ofrece servicio a través de su ruta de desviación. Si Usted es una persona que vive a menos de 3/4 de milla de una ruta de autobús, Usted puede calificar para el servicio. La tarifa para la desviación de la ruta es el doble de la tarifa regular de ruta fija, \$ 3.00 o \$1.50 si Usted califica para medio boleto. Los pases mensuales o semestrales no aplican para este programa. Cada desviación de la ruta va a costar el doble de la tarifa regular de ruta fija. Para programar un viaje de desviación de la ruta, llame a nuestro Departamento de Servicio al Cliente al 607-734-5211 entre las 8:00 am y 5:00 pm para el servicio de día siguiente, su petición debe ser hecha antes de las 17:00 horas del día anterior. Este programa de servicio no se proporciona a las rutas siguientes: # 10 Wellsburg-Waverly; # 20 Elmira-Corning, y # 30X Elmira-Ithaca.

**Anuncios de ruta y parada** - La Acta e americanos incapacitados de 1990 (Americans with Disabilities Act) requiere que se anuncien todos horarios, los puntos de servicio y puntos de transferencia de rutas. Los operadores de autobuses de tránsito del Condado de Chemung darán a conocer todos los puntos de su horario y puntos de transferencia que aparecen en los horarios públicos aproximadamente 1/2 cuadra antes.

**El servicio de solicitud de parada** - En algunos trayectos, lugares como la enfermería y / o centros de salud, escuelas, complejos de apartamentos, y otras instituciones se ha establecido como "a petición", que el autobús se detenga para hacer una parada. Para utilizar el servicio de solicitud de parada activado en su viaje, los pasajeros pueden dirigir su solicitud al operador del autobús al subir al autobús o llamando a nuestro servicio al cliente al 607-734-5211. Las solicitudes telefónicas se deben hacer con dos horas de anticipación.

**Entrenamiento de pasajeros** – Para arreglar una cita de entrenamiento individualizado el cual le de la habilidad necesaria para viajar independientemente y seguro/a en transportación pública, contacte a nuestro Departamento Servicio al Cliente.

**Consejos de Seguridad** - Tome asiento lo más rápidamente posible. Nunca cambie de asiento mientras el autobús está en movimiento. Espere hasta que el autobús salga de su parada antes de cruzar la calle. Absténgase de participar en conversaciones innecesarias con el conductor, no lo distraiga. No se admiten animales, excepto animales de servicio.

**Las sugerencias o reclamaciones y el Título VI de la Ley de Derechos Civiles** – El Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964 prohíbe la discriminación por motivos de raza, color o nacionalidad en programas y actividades que reciben asistencia financiera federal. Título VI quejas deben ser dirigidas a Jerre Cress correo electrónico [jcress@co.chemung.ny.us](mailto:jcress@co.chemung.ny.us). Todas las sugerencias o quejas sobre C TRAN deben dirigirse para enviar al (607) 734-5211 o en línea en [chemungtransit.com](http://chemungtransit.com).

**Las tarifas para el servicio de ruta regular-**  
(Efectivo 08/21/11)

Por favor tenga la tarifa exacta cuando Usted aborde el autobús los conductores no llevan cambio.

Use efectivo para pagar la tarifa cada vez que aborde.

(Excepto las rutas 10, 20, 30X) \$ 1.50

Tarifa para Incapacitados cada vez que aborden (se requiere la tarjeta de Medicare o la tarjeta de identificación de media tarifa) .75

Tarifa de la Tercera Edad cada vez que aborde (se requiere tarjeta de Medicare, licencia de conducir u otra identificación como prueba de la edad requerida) .75

Tarifa de Estudiante para las edades de 6 años hasta 18 años. (Para estudiante de preparatoria o bachiller se requiere identificación de estudiante u otra identificación con fotografía) .75

Rutas 10 Wellsburg-Waverly y

20 Elmira - Corning - Cercanías CCC \$ 2.00

Rutas 10 y 20 De la Tercera edad, Incapacitados y Estudiantes \$ 1.00

Ruta 30X Ithaca Vea el mapa de programación para la estructura de tarifas.

Pase Mensual \$ 50.00

De la Tercera Edad y Incapacitados Pase Mensual \$ 40.00

Pase de Semestre CCC \$ 180.00

**Alquiler de Servicio de Programación** – Los autobuses de C TRAN no dan servicio el día de Año Nuevo, Pascua, Día de Acción de Gracias y Navidad. Se proporciona servicio limitado (ruta # 9X, # 7 y # 12) en Memorial Day, Día de la Independencia y el Día del Trabajo.

Operado por: First Transit  
1201 Clemens Center Parkway • Elmira, NY 14901  
(607) 734-5211  
[www.chemungtransit.com](http://www.chemungtransit.com)